



BLUEBIRD INDUSTRIES

BOLSA DE ACEITUNAS

OS 610 TV - TJ 53 E

instrucciones de uso, mantenimiento

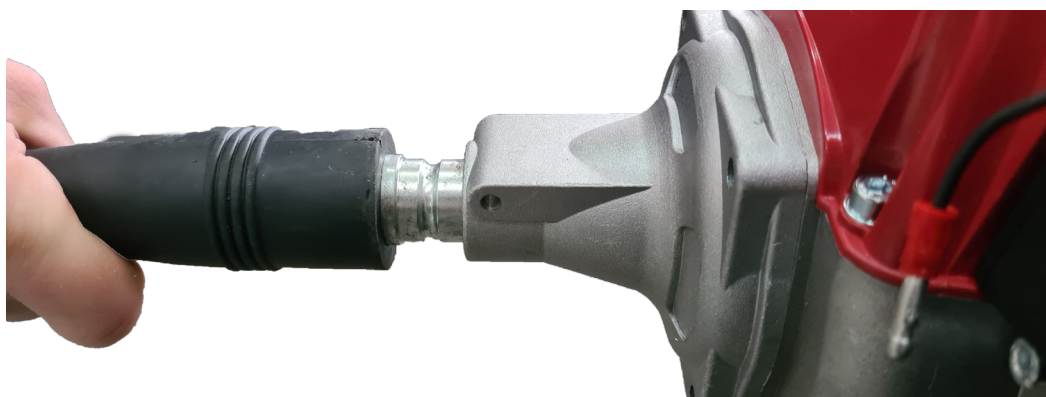


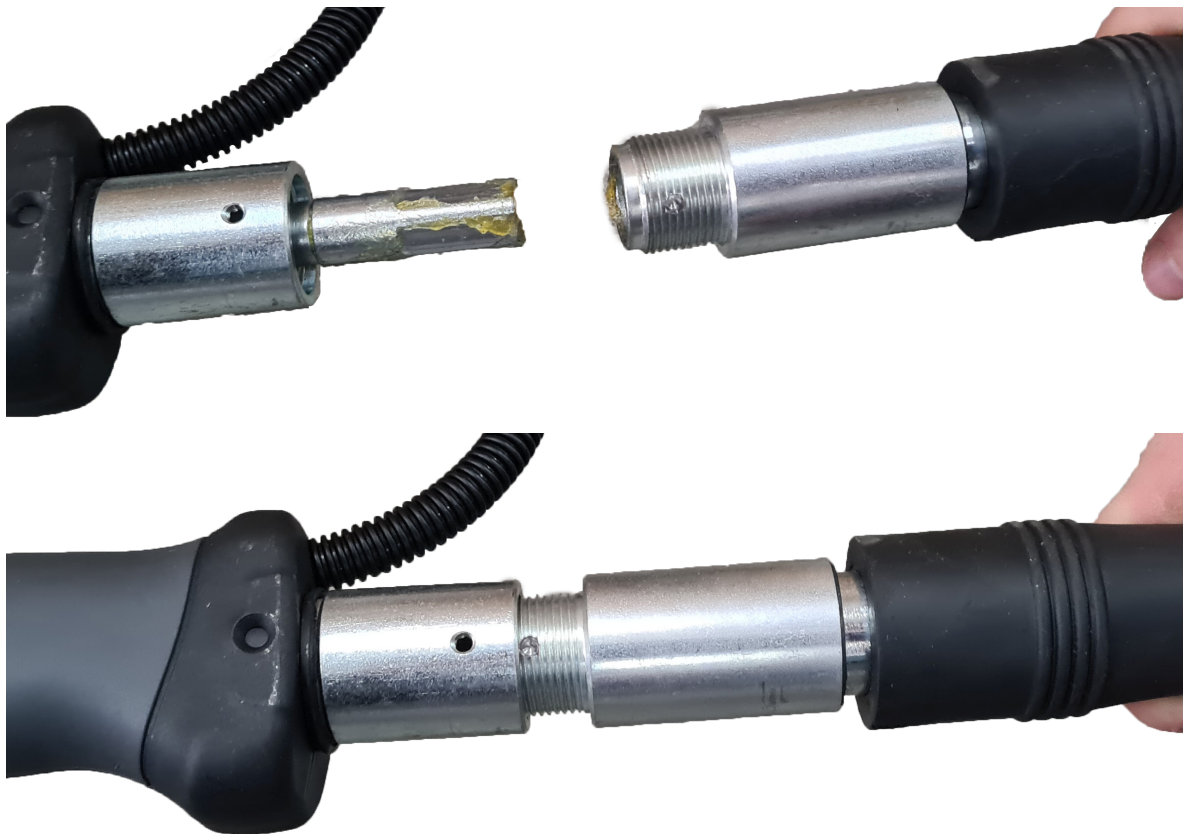
ESPAÑOL



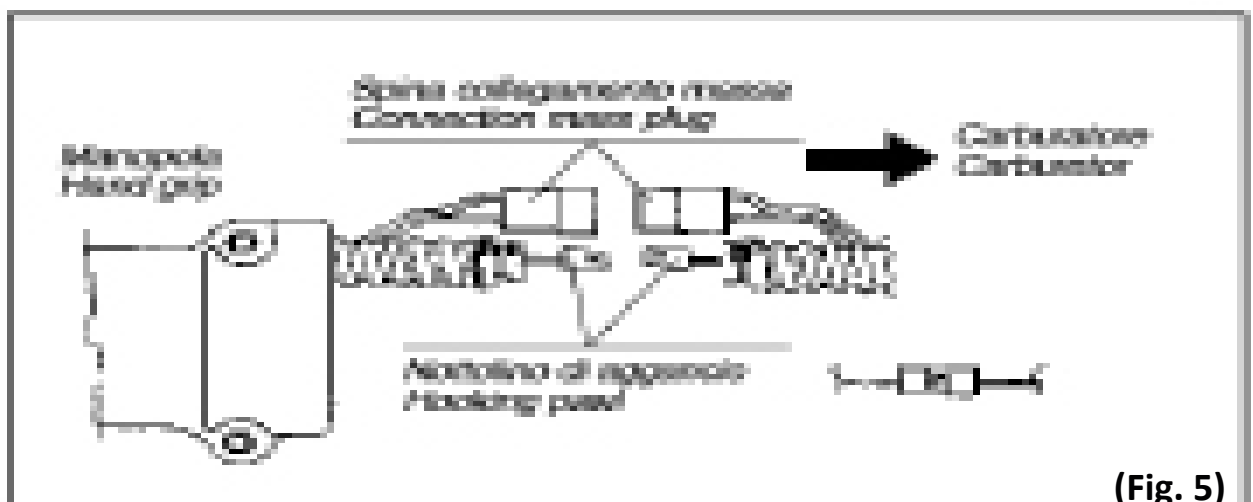
LEA ESTE MANUAL CUIDADOSAMENTE ANTES DE OPERAR LA UNIDAD

Traducción de las instrucciones originales

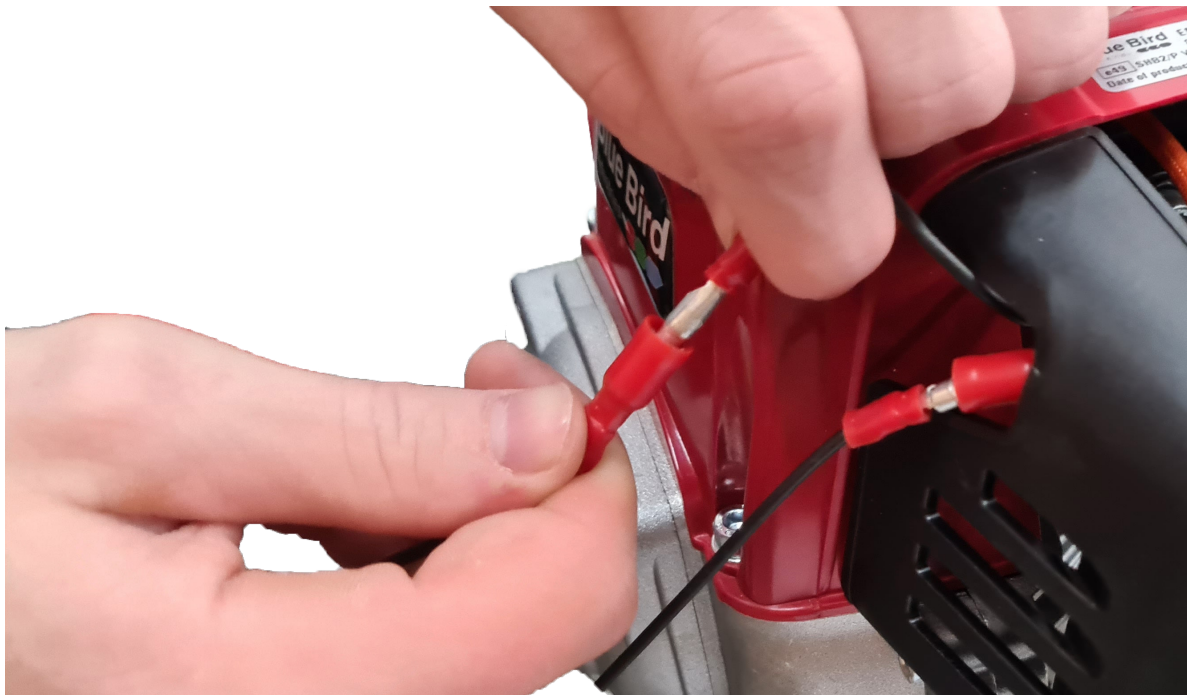




(Fig. 4)



(Fig. 5)



(Fig. 6)



(Fig. 7)



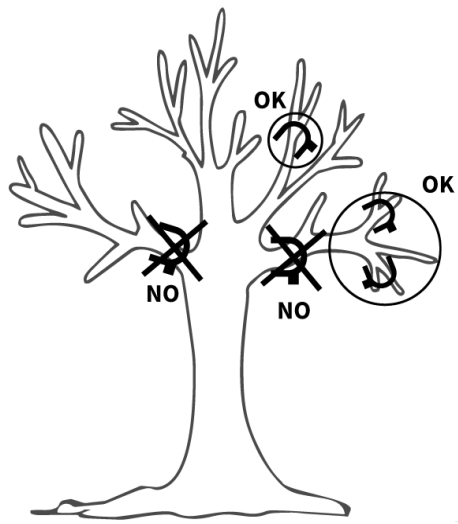
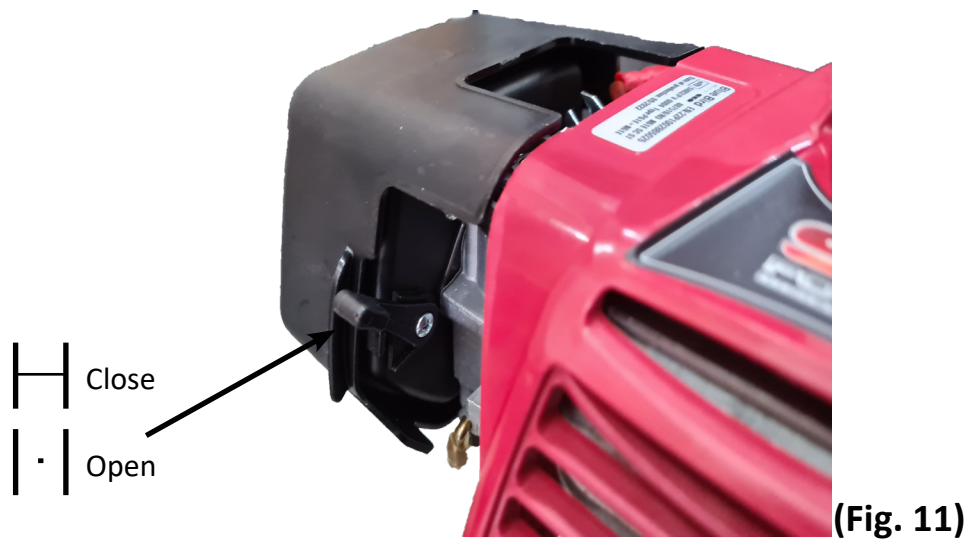
(Fig. 8)



(Fig. 9)

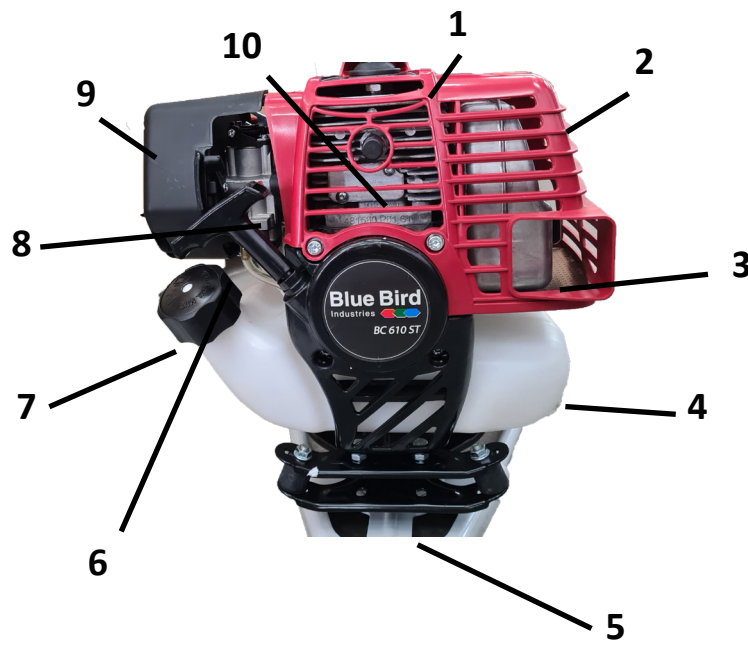


(Fig. 10)





(Fig. 14)



(Fig. 15)



(Fig. 17)

NORMAS DE SEGURIDAD

1. NORMAS DE SEGURIDAD

1.1 Introducción	Pag. 9
1.2 Uso previsto.....	9
1.3 Instrucciones generales.....	9
1.4 Señales de seguridad.....	9-10
1.5 Prendas de vestir apropiadas y equipos de protección	10
1.6 Las vibraciones y el frío.....	11
1.7 Lesiones por esfuerzos repetitivos.....	11
1.8 Protecciones y sistemas de seguridad de la máquina.....	11

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

2.1 Tabla de datos técnicos.....	pag. 12
2.2 Piezas principales.....	12

3. ENSAMBLAJE

3.1 ENSAMBLAJE	pag. 13
----------------------	---------

4. ARRANQUE

4.1 Introducción	pag. 14
4.2 El carburante.....	14
4.3 Uso del mando	14-15
4.4 Antes de arrancar.....	15
4.5 Arranque del motor.....	15
4.6 Rodaje	16

5 USO DA MÁQUINA

5.1 Uso correcto.....	pag. 17
5.2 Uso da máquina	17

6 MANTENIMIENTO

6.1 Ajuste del carburador	pag. 18
6.2 Mantenimiento periódico.....	18-19
6.3 Solución de problemas	20
6.4 Limpieza y transporte de la máquina tras el uso	20
6.5 Periodo de inutilización.....	20
6.6 Eliminación y desguace	20

7 CERTIFICADO DE GARANTÍA	pag. 21
---------------------------------	---------

1.1 Introducción

Las máquinas y los accesorios BLUE BIRD IND. están sujetos a un desarrollo continuo: nos reservamos la facultad de variar sin previo aviso, en cualquier momento los datos, los pesos, así como la fabricación misma y la dotación. No se podrá exigir ningún derecho sobre los datos e ilustraciones que contiene el presente manual.

1.2 Uso previsto

El sacudidor tiene que utilizarse sólo y exclusivamente para la recogida de fruta pendiente (aceitunas, nueces, avellanas, almendras, etc.). Cualquier otro uso del equipo no especificado en este manual podría ser peligroso.

1.3 Instrucciones generales

- Lea atentamente y asegúrese de haber entendido todas las instrucciones y consejos que se exponen en este manual antes de empezar a trabajar. Ha de conservarse siempre este manual y hacer referencia a él para cualquier problema.
- La máquina tiene que utilizarla sólo y exclusivamente personas adultas e instruidas por un responsable calificado sobre el funcionamiento correcto.
- No tiene que haber personas, animales ni objetos que puedan dañarse en un radio de trabajo de quince (15) metros.
- Usted operario es el responsable de lo que pueda suceder a terceras personas o cosas en el radio de acción de la máquina.
- Use siempre prendas de trabajo apropiadas y los equipos de protección adecuados: monos de trabajo adherentes, calzado pesado, guantes, casco de protección, etc.
- Póngase siempre gafas de protección o pantalla, casco anti-ruido o tapones auriculares.
- Cuando trabaje, manténgase siempre en buenas condiciones físicas, descansado, lejos de la influencia del alcohol, las drogas o los fármacos.
- Trabaje sólo en condiciones de buena visibilidad y de luz natural.
- No utilice nunca repuestos diferentes a los que suministra la casa fabricante. Utilice únicamente piezas originales.
- No utilice nunca herramientas rotas o desgastadas, deformadas, con golpes, fisuras o grietas.
- No arranque o mantenga en movimiento el motor en entornos cerrados.
- Mezcle y maneje el combustible al aire libre, con el motor apagado y lejos de toda fuente de calor, chispas o llamas. No fume durante dichas operaciones.
- Todas las intervenciones de mantenimiento, reparación, sustitución de los componentes han de realizarse siempre con el motor apagado.
- Todos los sistemas de seguridad de la máquina y asimismo el equipo de protección tienen que mantenerse operativos durante todo el periodo de utilización.
- Preste atención a los efectos de las vibraciones. Interrumpa a menudo el trabajo con breves pausas de reposo.
- Lea atentamente las instrucciones que acompañan a las prendas de vestir y a los equipos de protección apropiados, como se recoge en el apartado siguiente.

1.4 Señales de seguridad

1) ADVERTENCIA, PELIGRO, ATENCIÓN



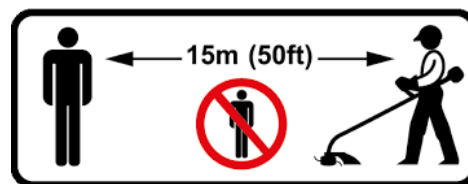
2) LEA LA DOCUMENTACIÓN Y LAS INSTRUCCIONES QUE SE EXPONEN EN ESTE MANUAL PARA LA SEGURIDAD RELATIVA AL PRODUCTO.



3) PÓNGASE LOS EQUIPOS DE PROTECCIÓN DEL OÍDO Y DE LA VISTA DURANTE EL EMPLEO DEL PRODUCTO.



4) NO TIENE QUE HABER PERSONAS, ANIMALES NI OBJETOS QUE PUEDAN DAÑARSE EN UN RÁDIO DE TRABAJO DE 15 METROS



5) PERIGO DE INTOXICAÇÃO



6) PELIGRO DE INCENDIO O EXPLOSIÓN



1.5 Prendas de vestir apropiadas y equipos de protección



Lea atentamente las siguientes instrucciones que atañen al tipo de prendas de vestir y a los equipos de protección (Fig. 1) que hay que llevar para utilizar la máquina.

- Use monos de trabajo adherentes (evite llevar camisas o prendas desatadas).
- Evite llevar joyas, anillos y objetos varios como corbatas, bufandas o similares que podrían quedar prendidas en las ramas o en piezas en movimiento de la máquina.
- Péñese el cabello de tal manera que su longitud esté por encima de los hombros.
- Póngase calzado de trabajo cerrado o botas altas con suela antideslizante, que le permita una estabilidad perfecta sobre el terreno (evite estar descalzo, o llevar zapatillas o zapatos bajos abiertos).
- Póngase el casco de protección cada vez que exista el riesgo de que caigan objetos durante el trabajo de limpieza de ramallas o en presencia de brozas a la altura del pecho.
- Son así mismo indispensables la pantalla o las gafas anti-empañado para una protección eficaz del rostro y de los ojos: ¡llévelas siempre!
- Proteja también los oídos mediante el uso de cascos anti-ruido y tapones auriculares.
- Use siempre guantes de trabajo resistentes a los pequeños golpes y a los cortes.

DESCRIPCIÓN EQUIPOS DE SEGURIDAD:

- casco de seguridad;
- cascos anti-ruido;
- pantalla protectora contra astillas;
- correa con desenganche automático;
- guantes;
- escudo protector;
- calzado de seguridad;
- mono de trabajo resistente;
- soporte antivibración;
- mando acelerador con interruptor de “STOP”;
- motor con protección para el calor

1.6 Las vibraciones y el frío



La máquina produce vibraciones que pueden ser dañosas para el operario.

La exposición al frío y a las vibraciones puede provocar hormigueo y ardor, y a continuación emblanquecimiento y entumecimiento de los dedos. Se recomienda enca- recidamente cumplir con las siguientes precauciones ya que no se conoce la exposición mínima que provoca los trastornos.

- Mantenga el cuerpo caliente, sobre todo la cabeza, el cuello, los pies, los tobillos, las manos y las muñecas.
- Mantenga una buena circulación de la sangre ha- ciendo ejercicios vigorosos con los brazos durante pausas de tra- bajo frecuentes y evite fumar.
- Limite el número de horas de empleo. Intente llenarla jornada con trabajos que no requieran el uso de otras máq- uinas.

1.7 Lesiones por esfuerzos repetitivos.

Se considera que el uso excesivo de los músculos y de los tendones de los dedos, las manos, los brazos y los hombros puede provocar dolor, hinchazón, entu- mecimiento, debilidad y fuertes dolores en las zonas mencionadas. Algunas actividades manuales prolon- gadas a lo largo del tiempo pueden ser la causa de un alto riesgo para el desarrollo de lesiones por esfuerzos repetitivos.

Para reducir dicho riesgo de lesiones por esfuerzos repetitivos:

- evite usar la muñeca doblada, alargada, o girada;
- haga pausas a intervalos regulares para repetir lo me- nos posible los mismos movimientos y hacer reposar las ma- nos;
- reduzca la velocidad y la fuerza con la que ejecuta el movimiento repetitivo;
- haga ejercicios para reforzar los músculos de la mano y del brazo;
- consulte con un médico si acusa hormigueo, entu- mecimiento o dolores en los dedos, en las manos, en las muñecas o en los brazos. La diagnosis rápida de las lesiones puede reducir el riesgo de daños graves a la persona.

1.8 Protecciones y sistemas de seguridad de la máquina

Antes de arrancar la máquina, tiene que saber que dicha máquina está dotada de una serie de “segurida- des” para su protección:

- protecciones apropiadas para impedir el contacto con las partes ardientes de la máquina.
- Tapa-bujía de nylon o goma para que todas las partes eléctricas de la máquina con alto voltaje estén protegi- das contra un contacto accidental.
- Crucero de manillar o de la empuñadura con sistema antivibratorio.
- Correas de materiales ignífugos con hebillas au- tomáticas para una liberación rápida de la máquina.
- Palanca de mando gas con seguridad doble

2.1 Tabela dos dados técnicos

MODELO	TJ53Z TV	OS 610 TV
Peso en vacío (sin mezcla) (kg) - Largo barra=1800 mm	12,1	13,1
Peso en vacío (sin mezcla) (kg) - Largo barra=2800 mm	12,7	13,3
Cilindrada (cc)	53,2	57,9
Potência máxima (kW)	2,00	2,8
Velocidade do motor a la max. potência (mín-1)	7500	7000
Velocidade do motor al máximo (mín-1)	10.800	10.600
Velocidade do motor al mínimo (mín-1)	2.500	2.500
Acoplamiento embrague (mín-1)	3.500	3.500
Capacidade depósito (cc - litros)	1100 - 1,1	900 - 0,9
Sentido de rotación del embrague (visto desde la toma de fuerza)	izquierda	izquierda
Consumo específico de carburante a la potencia máx (g/ kWh)	430	852
Nível de pressão acústica (LpA av) em dB(A)	92	95
Nível de potência acústica (LwA av) em dB(A)	112	115

2.2 Piezas principales (Fig. 2)

1. Depósito mezcla
2. Carburador / Carter aire
3. Empuñadura con sistema antivibratorio
4. Palanca mando gas con seguridad
5. Barra de transmisión
6. Cabeza vibradora
7. Mochila
8. Eje flexible

3.1 Ensamblaje

Asegúrese de que todas las piezas siguientes estén montadas correctamente antes de empezar a trabajar:

Transmisión flexible-motor por línea "Flash" (ZM- 61TV): conecte el soporte campana embrague al motor después de haberlo orientado; luego, fíjelo con los cuatro tornillos utilizando la llave en dotación específica.

Introduzca el manguito no roscado del eje flexible en el soporte campana embrague y vuelva a colocar el perno de retención.

Barra-transmisión flexible (Fig. 4): conecte las dos extremidades de la barra y de la transmisión flexible entre sí, enroscando el casquillo de la barra rígida en el manguito roscado de la barra flexible, bloqueándolo con los pernos roscados específicos.

Conexión del cable mando gas para máquinas con transmisión flexible (Fig. 5):

Ancle entre sí las dos clavijas de enganche e introdúzcalas en el estuche de enganche de los cables, prestando atención a que el cable del gas del lado del mando se introduzca en la ranura específica del estuche. Cierre el estuche de enganche de los cables e introduzca las clavijas de conexión de tierra (Fig. 6). Conecte entonces el cable de mando del gas, el terminal de ojal y el fastom hembra como se explica en la versión rígida descrita arriba.

Mochila:

el motor está montado sobre una mochila específica en todas las máquinas dotadas de transmisión flexible. Incorpore dos correas ajustables sobre los hombros. La correa de la izquierda está equipada con una hebilla automática que permite soltar rápidamente la mochila y a continuación la máquina en caso de peligro.

Cabeza vibradora:

introduzca la cabeza vibradora en el extremo inferior de la barra rígida y haga que el eje interior entre en el asiento de la cabeza.

Cierre con decisión los dos tornillos de fijación de la cabeza, para que la barra y dicha cabeza queden acopladas.

4.1 Premisa

La máquina está dotada de una serie de “segurida- des” para vuestra incolumidad; verifique siempre que estén íntegras antes de arrancar la máquina..

4.2 El carburante

Las máquinas Blue Bird se han estudiado para funcionar tanto con gasolina súper como con gasolina sin plomo (verde). Si se utiliza gasolina sin plomo (gasolina verde) es recomendable usar aceite sintético específico para motores de dos tiempos bajo esfuerzo, que mezclar en el porcentaje indicado en el envase (generalmente un 2%). En caso de que se emplee aceite mineral o semisintético, el porcentaje de aceite tendrá que ser de un 5%. El uso de aceite sintético específico para motores de dos tiempos reduce la formación de cenizas e incrustaciones en la bujía, en el pistón, en el cilindro y en el silenciador, además de la emisión de humos en la salida. Así mismo, la lubricación se optimizará con el consiguiente alargamiento de la vida del motor. También es importante emplear exclusivamente gasolina y aceite de marca calificada y utilizar la mezcla, después de haberla preparado, no más tarde de tres semanas.



Mezcle la gasolina con el aceite antes de introducirla en el depósito. Ejecute esta operación en un lugar abierto, aireado, lejos de fuentes de luz no eléctrica, sin fumar, lejos de chispas y llamas, y con el motor apagado.

–En ese momento puede llenar el depósito de la máquina: desenrosque el tapón del depósito lentamente y verse la mezcla prestando atención a no derramarla fuera; en caso contrario seque escrupulosamente el motor. Evite que sus ropas se mojen con la mezcla.

–Ejecute el arranque alejado al menos tres metros del lugar donde se ha efectuado el abastecimiento para evitar eventuales peligros de incendio.

- No llene el depósito con la máquina caliente.

4.3 Uso del mando

Para un uso correcto del mando (Fig. 7) tiene que conocer, sobre todo, las funciones; de esta manera podrá encender la máquina y controlar su velocidad de trabajo.

SEMIACELERACIÓN PARA PUESTA EN MOVIMIENTO

- empuñe el mando presionando con el palmo de la mano el gatillo rojo de seguridad colocado en la parte superior del mando. pulse la palanca del acelerador al final de carrera.
- lleve el pulsador rojo a la posición de inicio START, ya continuación suelte la palanca.
- llegados a este punto, está en condiciones de arrancar la máquina. El gatillo de seguridad es indispensable para evitar aceleraciones peligrosas debidas a maniobras incautas o accidentales. Efectivamente, si el gatillo no se empuña y presiona no permite usar la palanca del acelerador.

Nota: Con el motor arrancado, durante la primera aceleración, el pulsador vuelve automáticamente a la posición central.

ACELERACIÓN CON LA MÁQUINA ENCENDIDA

- Empuñe el mando presionando el gatillo de seguridad.
- Presione la palanca del acelerador dependiendo de la velocidad que quiera utilizar.

STOP (para apagar el motor)

- Suelte la palanca y el gatillo, lleve el pulsador a la posición de STOP.
- Para volver a arrancar la máquina es indispensable llevar el pulsador rojo a la posición CENTRAL, y ejecutar luego las distintas operaciones de semiaceleración y aceleración como se ha explicado precedentemente.

4.4 Antes de arrancar

Asegúrese de que la máquina esté apoyada con cuidado sobre un fondo plano, limpio y sin obstáculos antes de arrancar. Póngala en posición horizontal, y de tal manera que la cabeza vibradora no toque ni el suelo ni ningún otro objeto. Asegúrese de que todos los tornillos estén apretados perfectamente, sobre todo los de fijación de la barra y de la cabeza vibradora.



No arranque la máquina dentro de ambientes cerrados o edificios: respirar los humos de descarga puede provocar peligros de intoxicación.

4.5 Arranque del motor

Después de haber ejecutado atentamente todas las operaciones de preparación y abastecimiento, lleve la palanca de mando del gas y el pulsador rojo a la posición de inicio START.

2) Sujete la máquina con la mano izquierda, presionando sobre la barra de transmisión para mantenerla bien segura en el suelo, y con la derecha tire lentamente del cable hasta que enganche los mecanismos del trinquete en el volante.

3) Después de haber ejecutado las instrucciones inherentes al carburador que se especifican aquí abajo, tire con fuerza del cable de arranque hasta que la máquina se encienda. No tire nunca a final de carrera para no dañar el mecanismo de enganche.

Los sacudidores que tienen cilindradas de 45 c.c. y superiores incorporan un descompresor que facilita el encendido del motor, reduciendo el esfuerzo que aplicar al cable de arranque en el momento de encender la máquina. Para la puesta en funcionamiento de estos motores, accione el pulsador del descompresor (Fig. 8) colocado en el cilindro sobre el lado de arranque y proceda sucesivamente como se indica en el punto 1).

Preparación del carburador para el arranque:

- pulse con el motor frío el bulbo de cebado (pieza 1, fig. 9), 5-6 veces hasta que salga la mezcla por el tubo de descarga específico (para llenar completamente todas las cámaras del carburador);
 - ponga la palanca del cárter del aire (Fig. 10-11) en la posición CERRAR, tire del cable de arranque de 1 a 2 veces al máximo hasta alcanzar los primeros estallidos. Incluso si no se sintieran los estallidos, lleve la palanca del cárter a la posición ABRIR;
 - Tire de nuevo del cable de arranque hasta encender el motor. Si el motor no parte tras el cuarto tirón repita las operaciones desde el primer punto.
- Si, a pesar de los repetidos intentos de arranque el motor no partiera, significa que la cámara de combustión se ha calado. En este caso desenrosque y seque la bujía de encendido y tire del cable de arranque varias veces sin la bujía para limpiar-ventilar la cámara de combustión.



IMPORTANTE: con el motor caliente no es necesario realizar las operaciones arriba indicadas, pero, con el pulsador en posición central, tire simplemente del cable de arranque hasta que se encienda.

4.6 Rodaje

Durante las primeras diez (10) horas de funcionamiento trabaje con un número de revoluciones moderado; de todas formas se recomienda no mantener el motor al máximo de revoluciones, ya que todos los componentes en movimiento tienen que adaptarse aún el uno al otro. Únicamente tras dicho periodo el motor alcanzará la potencia máxima.

Controle la fijación de todos los tornillos y las tuercas tras las primeras horas de utilización: encárguese eventualmente de su apriete.

5.1 Uso correcto

- Con el motor arrancado, déjelo 2-3 minutos al mínimo.
- Métase la mochila sobre los hombros.
- Controle que el peso de la máquina esté distribuido uniformemente.
- Acelere varias veces en vacío, pero nunca al máximo, para comprobar que todo funciona regularmente.
- Con la cabeza vibradora parada, bien visible y siempre bajo su control, llegue al puesto de trabajo, manteniendo la mochila bajo el nivel de la cintura, lejos de su cuerpo y asegurándose que no haya persona en un radio de 15 metros.

5.2 Uso de la máquina

Ahora está usted listo para iniciar a trabajar: colóquese en una posición equilibrada, bien estable y seguro sobre los pies.

Siga las siguientes normas para una posición óptima:

- –enganche los ramos formando un ángulo de 90° entre el ramo y el gancho;
- –enganche siempre el ramo por la parte flexible. Nunca donde el ramo nace (Fig. 12);
- –no enganche ramos grandes y no flexibles (las vibraciones se propagarán por el tronco y no sólo sobre la corona donde fructifica el árbol). Tendrá un rendimiento de recogida escaso y provocará roturas en la máquina, además de un esfuerzo inútil al árbol.
- –una vez que el ramo ha vibrado, desplace el enganche. Si ve que hay aún fruta sobre el ramo, no insista; desplace el enganche a otro ramo.
- –una vez enganchado el ramo, no utilice la barra como palanca para doblar los ramos.



TODOS LOS SISTEMAS DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA Y EL EQUIPAMIENTO DE PROTECCIÓN TIENEN QUE MANTENERSE OPERATIVOS DURANTE TODO EL PERÍODO DE EMPLEO.

El sacudidor transmite vibraciones al operador, que se producen a causa del funcionamiento del motor de explosión monocilíndrico y por el empleo mismo que se hace de él. Dichas vibraciones pueden provocar una sobrefatiga del operador, y por esta razón es conveniente hacer intervalos durante el periodo de trabajo con algunas pausas. Para eludir este inconveniente, la máquina incorpora algunos dispositivos antivibratorios de goma, estudiados específicamente. Controle siempre que estos sistemas amortiguadores estén en óptimas condiciones, en caso contrario hágalos sustituir en un centro especializado.



EJECUTE TODA EVENTUAL REPARACIÓN Y MONTAJE EXCLUSIVAMENTE CON EL MOTOR APAGADO (EXCEPTO PARA LA REGULACIÓN DEL CARBURADOR).

Después de haber trabajado durante algunas horas bajo esfuerzo, se recomienda que no apague el motor sino que lo haga girar aún durante algunos minutos al mínimo, para enfriarlo gracias a la acción de la corriente de aire que genera el volante.

6.1 Ajuste del carburador

Los carburadores llevan tornillos de seguridad para el ajuste del máximo y del mínimo, y tienen que ajustarse con los destornilladores específicos (fig. 13).

El calibrado del carburador tiene que realizarlo sólo y exclusivamente un centro de asistencia autorizado.

La carburación puede sufrir variaciones de calibrado durante el empleo, en especial cuando se cambia la altitud de trabajo, tras muchas horas de empleo, por variaciones de la temperatura y de la presión del medio ambiente.

Si el carburador precisa de un nuevo ajuste, siga las siguientes instrucciones:

Antes de arrancar el motor:

- enrosque hacia la derecha los tornillos de mínimo marcados con la letra “L” (pieza 1, fig. 14) y de máximo indicado con “H” (pieza 2, fig. 14), con suavidad hasta que se apoyen sobre la base, sin forzarlos nunca;
- desde esta posición desenrosque de 1,5 vueltas el tornillo “L” y de 2 vueltas el tornillo “H”.

Ajuste del MÍNIMO

- Arranque el motor y, sin acelerar, encuentre el punto donde el motor está al régimen máximo, atornillando o destornillando el tornillo “L”, de aprox. 1/8 de vuelta cada vez.
- Una vez que se ha encontrado el punto de régimen máximo, destornille 1/4 de vuelta el mismo tornillo “L” (engrasar).
- Actúe en el tornillo de ajuste de la válvula de mariposa (part. 3, Fig. 14) hasta llevar el motor a aprox. 2800 r.p.m. Este ajuste permite girar al mínimo, justo por debajo del acoplamiento del embrague en la campana.



ASEGÚRESE DE QUE EL ÓRGANO DE CORTE NO GIRE CUANDO EL MOTOR ESTÁ AL MÍNIMO.

Ajuste del MÁXIMO

- Siempre con el motor encendido y con el hilo de nylon de la cabeza a la longitud cortada por la laminilla de la protección, acelere completamente y actúe en el tornillo de máximo marcado con la letra “H” (pieza 2, fig. 14) y encuentre el punto donde el motor está al régimen máximo, atornillando aprox. 1/8 de vuelta cada vez.
 - Una vez hallado el punto de régimen máximo, destornille 1/4 de vuelta dicho tornillo “H” (engrasado).
- Tenga presente que atornillando dicho tornillo disminuye la carburación, y destornillándolo se enriquece.
- Para obtener un ajuste correcto es preciso operar con el motor caliente.

6.2 Mantenimiento periódico

Descripción piezas del motor (fig. 15-16):

1. Tapa bujía
2. Protección cilindro
3. Silenciador
4. Depósito
5. Cáster arranque
6. Empuñadura de arranque
7. Tapón del depósito
8. Carburador
9. Cáster del aire
10. Descompresor

Mantenimiento a cargo del operario:

Filtro del aire. Está colocado dentro del cárter de color rojo del carburador. Tiene la tarea de retener el polvo y la pelusa del aire aspirado para la combustión. Apriete la aleta colocada bajo la tapa del filtro para ejecutar el desmontaje. Limpie el filtro y el cárter usando gasolina y un pincel cada vez que utilice la máquina, y a continuación séquela. El filtro obstruido provoca una bajada de potencia del motor, un aumento del consumo de carburante y hace difícil el arranque (fig. 17).

Bujía. Limpie cuidadosamente la bujía quitando las posibles incrustaciones al menos cada 25 horas, controle eventualmente la distancia de los electrodos, que tienen que ser de 0,5 mm. Si los electrodos están muy corroídos o quemados, sustituya la bujía. Recomendamos utilizar bujías de tipo CHAMPION. Una bujía sucia hace irregular la combustión de la mezcla hasta llegar a impedir el arranque de la máquina. Dicha suciedad se debe a una carburación equivocada, o a una relación incorrecta aceite-gasolina de la mezcla, al filtro del aire obstruido o a condiciones de ejercicio con carga reducida.

Tornillos y tuercas. Controle y apriete los tornillos y las tuercas de fijación al menos cada 25 horas.

Silenciador. Desmonte el silenciador del cilindro al menos cada 50 horas; quite las incrustaciones del tubo de descarga del silenciador prestando una atención especial en no hacer entrar los residuos en el cilindro.

Embrague. Limpie con un pincel y gasolina el embrague y la campana al menos cada 50 horas, y a continuación seque todo. El embrague centrífugo empieza a adherirse a la campana en torno a 3000 ÷ 3500 r.p.m. Una adhesión eficiente de las zapatas se produce más allá de los 5000 r.p.m.; es recomendable trabajar manteniendo el acelerador al máximo. El uso prolongado a regímenes inferiores provoca el deslizamiento del embrague y un desgaste rápido de las zapatas.

Carburador Haga comprobar la carburación a un técnico especializado cada 50 horas, controlando el mínimo y el máximo.

Eje flexible. Engrase el eje flexible colocado dentro de la funda cada 15 horas.

Engrasado cabeza. Engrase los engranajes y el mecanismo interior de la cabeza al menos una vez al día. Introduzca grasa a través del engrasador específico, situado en el cuerpo de la cabeza.

Controle también la holgura de la corredera de acero al realizar la operación.

La falta de lubricación de la cabeza y del eje flexible hace decaer la garantía.

Sustitución de la goma del gancho. El gancho se ha realizado de manera que se pueda sustituir la goma sin tener que utilizar llaves. Proceda de la siguiente manera para la sustitución:

- quite la goma desgastada de su asiento;
- haga palanca en los dos extremos de la pieza de goma y dóblela en semicírculo;
- introduzca la goma así plegada en el asiento del gancho y asegúrese de que haya entrado ejerciendo presión con los dedos sobre la goma.



NO UTILICE LA GOMA HASTA EL BORDE ALUMINIO; ESTO PODRÍA PROVOCAR LA ROTURA DEL GANCHO ADEMÁS DE DAÑOS A LOS RAMOS, HABIENDO TERMINADO EL EFECTO AMORTIGUADOR DE LA GOMA.

6.3 Solución de problemas

Si se notan VIBRACIONES O RUIDOS INSÓLITOS,
pare inmediatamente el motor e intente constatar laproveniencia.

En caso de ARRANQUE DIFÍCIL (dificultad en tirar del cable de arranque), preste atención a:

- rodamientos defectuosos, bloqueados;
- pistón y cilindro gripados;
- interferencias, contacto entre el eje del motor y el cárter;
- rotura del muelle de arranque y agarrotamiento del cable.

En caso de PÉRDIDA DE POTENCIA o de PARADA

IMPREVISTA del motor, preste atención a:

- si se ha agotado el carburante;
- si la mezcla no alcanza el carburador (si no ve pasar la mezcla a través del tubo de gasolina);
- controle si el filtro de mezcla en el depósito está obstruido;
- si el tubo de gasolina está obstruido, aplastado o desprendido;
- si el carburador está mal regulado o si presenta una avería en su interior (por ej. membranas rotas) en cuyo caso la mezcla no alcanza el cilindro;
- que no hay agua en la mezcla, en cuyo caso es necesario limpiar toda la instalación de alimentación;
- si el purgador del tapón del depósito está obturado;
- si el chorro del máximo del carburador está obstruido;
- si el filtro de aire está sucio u obstruido;
- si la anticipación del encendido es correcta;
- si hay incrustaciones en el conducto de descarga del cilindro o en el silenciador.

6.4 Limpieza y transporte de la máquina tras el uso

Una vez terminado el trabajo, limpie de nuevo la máquina y la cabeza de eventuales residuos y hierbas.

Preste atención a no dañar el depósito con golpes o cortes. Cuando deposite la máquina, evite golpes o caídas al suelo que podrían dañarla.

6.5 Periodo de inutilización

- Si no utiliza el sacudidor durante un largo periodo de tiempo, adopte las siguientes precauciones:
- quite la mezcla del depósito;
- quite la bujía, introduzca algunas gotas de aceite para
- mezcla en el cilindro, y tire del cable de arranque 2-3 veces para distribuirlo uniformemente y a continuación vuelva a poner la bujía;
- proteja el motor y todas las piezas de metal no barnizadas de la corrosión con un velo fino de aceite;
- consérvelo en un lugar seco, protegido contra el polvo e inaccesible para los niños;
- se recomienda con todo arrancar el motor durante unos minutos cada 60 días de inutilización.
-

6.6 Eliminación y desguace

Siga las normativas vigentes.

GARANTÍA LIMITADA DE BLUE-BIRD INDUSTRIES – ZANÈ PARA AGITADORES DE OLIVOS

1. Nuestra empresa garantiza el correcto y buen funcionamiento de todas las máquinas agrícolas e industriales que comercializamos durante un periodo de 24 meses (12 meses para uso profesional) a partir de la fecha de venta. A efectos del periodo de validez de la garantía del producto, se considerará válido el ticket de caja y/o la factura de compra del producto.
2. Esta garantía se materializa en la sustitución gratuita de los distintos componentes, mecánicos y eléctricos, que resulten inutilizables por defectos de fabricación o de material, comprobados por nuestra empresa.
3. El personal técnico intervendrá lo antes posible, dentro de los límites de tiempo que lo permitan las necesidades organizativas, para restaurar correctamente el producto.
4. La garantía se limita a la simple sustitución de las piezas defectuosas y/o averiadas después de que nos hayan sido enviadas en un plazo de dos meses a partir de la fecha en que se haya detectado el defecto.
5. Salvo defectos de origen y/o de fabricación, quedan excluidos de la garantía todos aquellos componentes cuyo desgaste se deba al uso normal. Estos son, por ejemplo: discos cortantes, secciones de siega, sierras circulares, cuchillas, fresas, sierras de cadena, barras de motosierras, bujías de encendido, etc.
6. Todos los componentes que reconozcamos como defectuosos y que sustituyamos gratuitamente en garantía serán retenidos por nosotros.
7. Las posibles sustituciones gratuitas de componentes, aunque sean reconocidos por nosotros como defectuosos, no serán en ningún caso motivo o pretexto para prolongar o suspender los plazos de pago previamente acordados.
8. Durante todo el período de garantía, las máquinas sujetas a la misma no podrán ser cedidas para su uso permanente, revendidas ni exportadas, so pena de pérdida de la garantía.
9. Nuestra empresa declina toda responsabilidad por daños causados a personas o cosas como consecuencia del uso indebido de las máquinas fabricadas por nosotros, incluso si dichos daños fueran causados por máquinas aún cubiertas por la garantía.
10. La garantía no cubre los ajustes y las intervenciones de mantenimiento que puedan ser necesarios durante dicho periodo de garantía.
11. La garantía excluye las intervenciones de actualización y/o mejora del producto.
12. La garantía quedará invalidada en los siguientes casos:
 - evidente falta de mantenimiento;
 - uso incorrecto del producto o manipulación indebida;
 - uso de lubricantes o combustibles inadecuados;
 - uso de piezas de repuesto o accesorios no originales;
 - intervenciones realizadas por personal no autorizado.
13. Para los motores de otras marcas (Kawasaki, Honda, Briggs & Stratton, etc.) montados en nuestras máquinas, se aplica la garantía concedida por los fabricantes del motor.

BLUE BIRD INDUSTRIES

Nota: Siga atentamente las instrucciones de uso y mantenimiento de cada máquina, especialmente las relativas al periodo de rodaje.

1) MANUFACTURER – HERSTELLER – FABRICANT – FABRICANTE – COSTRUTTORE – CONSTRUCTEUR – PRODUCENT – FABRICANTE – VALMISTAJA – TILLVERKARE – FABRIKANT – Κατασκευαστής – PRODUCENT:
BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori srl
Via Due Camini 19, 36010 Zané(VI), Italia

2) DESCRIPTION OF THE MACHINERY – BESCHREIBUNG DER MASCHINE – DESCRIPTION DE LA MACHINE – DESCRIPCION DE LA MAQUINARIA – DESCRIZIONE DELLA MACCHINA – BESCHRIJVING VAN DE MACHINE – BESKRIVELSE AF MASKINEN – DESCRIÇÃO DA MAQUINA – KONEEN NIMITYS – MATERIELSLAG – BESKRIVELSE AV MASKINERIE – ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ – OPIS MASZYN:
SCUOTIOLIVE – OLIVE SHAKER

a) MAKE – FABRIKAT – MARQUE – MARCA – MARCA – MERK – MÆRKE – MARCA – MERKKI – FABRIKAT – FABRIKANT – MAPKA – MARKA:
BLUE BIRD

b) TYPE / TYP / TYPE / TIPO / TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / MALLI / TYPBE / TYPE / Πληκτρολογήστε / TYP:
OS 610 TV – TJ53Z TV

2000/14/EC (2005/88/EC) – Livelli di potenza sonora come da allegato V – Sound Power Levels performed per annex V		
TIPO TYPE	Livello di potenza sonora misurato/Livello di potenza sonora garantito Measured Sound Power Level/Guaranteed Sound Power Level LWA (dB)	Potenza netta installata Net Power Installed (kW)
OS 610 TV	95/114	2.60
TJ53Z TV	92/112	2.00

c) Il prodotto è conforme alle direttive - The product complies with the directives - Das Produkt entspricht den Richtlinien - Le produit est conforme aux directives - El producto cumple con las directivas :

- 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2000/14/EC (2005/88/EC) – 2011/65/EU – 2016/1628/EU

d) SERIAL NUMBER / SERIENNUMMER / NUMERO DE SERIE / NUMERO DE SERIE / NUMERO DI SERIE / SERIENUMMER / SERIENUMMER / NUMERO DE SERIE / SARJANUMERO / SERIENUMMER / SERIE NUMMER / ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΑΑΙΣΙΟΥ / NUMER SERYJNY:
AA24AA000000001 – ZZ99ZZ999999999

e) REFERENCE TO STANDARDS/HARMONIZED STANDARDS - VERWEIS AUF NORMEN/HARMONISIERTE NORMEN - REFERENCE AUX NORMES/NORMES HARMONISEES - REFERENCIA A ESTANDARES/ESTANDARES ARMONIZADOS - RIFERIMENTO ALLE NORME/NORME ARMONIZZATE - REFERENTIE NAAR STANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISEREDE STANDARDER - REFERENCIA AS NORMAS/NORMAS HARMONIZADAS - VITTAUS STANDARDEIHIN/YHTEISIIN STANDARDEIHIN - REFERERANDE TILL STANDARDER/HARMONISERADE STANDARDER - HENVISNING TIL STANDARD/FELLES STANDARD - ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΕ ΠΡΟΤΥΠΑ/ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ - ODNIESIENIE DO NORM/NORM ZHARMONIZOWANYCH:

EN ISO 12100:2010 EN ISO 22867:2011



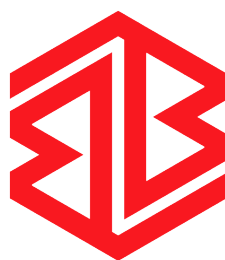
BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.
ZANÉ (VI) – ITALIA 26-04-2016
The chairman – Der vorsitzender – Le président – El presidente – Il presidente – De voorzitter – Daglig leder – O presidente – Toimitusjohtaja – Verkställande direktör – Administrerende direktør – O Πρόεδρος - Prezes

VANDA VITELLA 

(GB) Technical documentation maintained by (D) Technische Dokumentation aktualisiert durch
(F) Documentation technique maintenue par (E) Documentacion tecnica mantenida por
(I) Documentazione tecnica conservata da (NL) Technische documentatie onderhouden door
(DK) Teknisk dokumentation tillhandhallen av (P) Documentação tecnica mantida por
(FI) Teknisten asiakirjojen ylläpitäjä (SE) Teknisk dokumentation tillhandhallen
av (NO) Teknisk dokumentasjon vedlikeholdt av (GR) τεχνικό φάκελο που τηρείται από

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

VANDA VITELLA 



BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori s.r.l.

Via Due Camini, 19

36010 ZANÉ ITALIA

Tel. 0445 314138

Fax 0445 314225

www.bluebirdind.com